Operating Instructions
Non-Contact Safety Switch
CES-I-AP-U-C04 (Unicode)

Contents

About this document 3

Correct use 3
Possible combinations for CES components 4

Exclusion of liability and warranty 4

General safety instructions 5

Function 6

Mounting 8

Electrical connection 9
Particularities for operation on decentralized peripheral systems 11
Safety in case of faults 11
Fuse protection for power supply 11
Requirements for connection cables 12
Connector assignment and wire color for safety switch CES-I-AP-U-C04 13
Connecting a CES-I-AP-...-SI-... (pin 5 not assigned) to a decentralized peripheral system (e.g. ET200pro series from Siemens) 15

Setup 16
LED indicators 16
Teach-in function for actuator 16
Functional check 17

System status table 18

Technical data 19
Technical data for safety switch CES-I-AP-U-C04 19
Technical data for actuator CES-A-BBN-C04 21
Technical data for actuator CES-A-BDN-06 23

Ordering information and accessories 24

Inspection and service 24

Service 24

Declaration of conformity 25

About this document

This document is valid for all safety switches CES-I-AP-U-C04.

Correct use

The **C**oded **E**lectronic **S**afety switches series **CES** are safety devices for monitoring movable safety guards.

In combination with a separating safety guard and the machine control, this safety component prevents dangerous machine movements from occurring while the safety guard is open. A stop command is triggered if the safety guard is opened during the dangerous machine function.

Before safety switches are used, a risk assessment must be performed on the machine, e.g. in accordance with:

- EN ISO 13849-1, Safety of machinery. Safety related parts of control systems. General principles for design
- EN ISO 12100, Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- IEC 62061, Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems

Correct use includes compliance with the relevant requirements for installation and operation, for example

- EN ISO 13849-1, Safety of machinery. Safety related parts of control systems. General principles for design
- EN 1088, Safety of machinery. Interlocking devices associated with guards. Principles for design and selection
- EN 60204-1, Safety of machinery. Electrical equipment of machines. General requirements
- EN 60947-5-3, Specification for low-voltage switchgear and controlgear. Control circuit devices and switching elements. Requirements for proximity devices with defined behavior under fault conditions

The safety switch must be used only in conjunction with the designated CES actuators from EUCHNER. On the use of different actuators, EUCHNER provides no warranty for safe function.

Important!

- The user is responsible for the integration of the device into a safe overall system. For this purpose, the overall system must be validated, e.g. in accordance with EN ISO 13849-2.
- In the estimation of the PL for the overall system, a maximum value of 100 years can be assumed for the $MTTF_d$ according to the limit value in EN ISO 13849-1:2008, section 4.5.2. This corresponds to a minimum value for the PFH_d of $2.47x10^{-8}$/h.
- Correct use requires observing the permissible operating parameters (see Technical data).
- If a product data sheet is included with the product, the information on the data sheet applies in case of discrepancies with the operating instructions.
- It is only allowed to use components that are permissible in accordance with the table below.

Possible combinations for CES components

Safety switch	Actuator	
	CES-A-BBN-C04-115271	CES-A-BDN-06-104730
CES-I-AP-U-C04-...	●	●

Key to symbols	●	Combination possible

Exclusion of liability and warranty

In case of failure to comply with the conditions for correct use stated above, or if the safety instructions are not followed, or if any servicing is not performed as required, liability will be excluded and the warranty void.

General safety instructions

Safety switches fulfill personal protection functions. Incorrect installation or tampering can lead to fatal injuries to personnel.

Check the safe function of the safety guard particularly

- after any setup work
- after the replacement of a CES component
- after an extended period without use
- after every fault

Independent of these checks, the safe function of the safety guard should be checked at suitable intervals as part of the maintenance schedule.

Warning!

Loss of safety function in the event of incorrect connection or incorrect use.
- Safety switches must not be bypassed (bridging of contacts), turned away, removed or otherwise rendered ineffective.
  On this topic pay attention in particular to the measures for reducing the possibility of bypassing from EN 1088:1995+A2:2008, section 5.7.

The device is only allowed to be installed and placed in operation by authorized personnel
- who are familiar with the correct handling of safety components
- who are familiar with the applicable EMC regulations
- who are familiar with the applicable regulations on health and safety and accident prevention
- who have read and understood the operating instructions

Important!

Prior to use, read the operating instructions and keep these in a safe place. Ensure that the operating instructions are always available during mounting, setup and servicing. EUCHNER cannot provide any warranty in relation to the readability of the CD for the storage period required. For this reason you should archive a printed copy of the operating instructions. You can download the operating instructions from www.EUCHNER.de.

Function

The device complies with the following safety requirements:

- Safety category 4, PLe according to EN ISO 13849-1
- Redundant design of the circuit in the unit with self-monitoring
- This means that the safety system still functions even if an internal component fails
- The switch state of the semiconductor outputs is continuously monitored internally
- Short circuit detection at the safety outputs by pulsed signals

The following switch-on condition applies for the safety outputs FO1A and FO1B (see also *System status table* and section *Typical system times*):

- Safety guard closed

The CES system consists of the following components: coded actuator (transponder) and switch.

Every EUCHNER actuator supplied has an electronic coding (unique coding) that is read by the read head. Only if a correct coding is detected does the system accept the actuator. The code in an actuator cannot be reprogrammed.

The actuator must be assigned to the safety switch by a teach-in operation so that it is detected by the system. This unambiguous assignment ensures a particularly high level of protection against tampering.

The safety switch is fastened to the fixed part of the safety guard.

The actuator attached to the movable part of the safety guard is moved towards the read head fitted in the safety switch by closing the door. When the switch-on distance is reached, power is supplied to the actuator by the read head by induction and data can be transferred.

The bit pattern read is compared with the code saved in the safety switch. If the data match, the safety outputs are enabled. Independent of the safety outputs, monitoring output OD switches on as soon as the actuator is in the operating distance.

Due to the combination of dynamic polling of the actuator and the redundant, diverse design of the safety electronics with the two feedback safety outputs, the safety switch will enter the safe state with every detectable fault.

When the safety guard is opened, the safety outputs switch off the safety circuit and the monitoring output OD is switched off. The state of the safety outputs is monitored internally by two microprocessors.

If faults are detected, the safety circuit is switched off and the DIA LED illuminates. In case of devices with a monitoring output OI, the output is switched on.

The safety switch has a redundant circuit design with self-monitoring. This means that the safety system is still effective even if a component fails.

The system is designed so that failures will not result in the loss of the safety function. The occurrence of failures is detected by cyclic self-monitoring at the latest on the next demand to switch the safety outputs (e.g. on starting).

If the safety door with the actuator should settle over time, the actuator can drift out of the switch operating distance. The device recognizes this situation and indicates that the actuator is in the limit range. This allows the safety door to be readjusted in time.

Mounting

Caution!

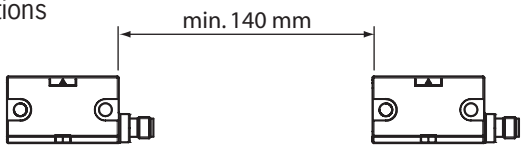
Risk of damage to equipment as a result of incorrect installation. Safety switches must not be used as a mechanical end stop.

- Fit an additional end stop for the movable part of the safety guard.

Important!

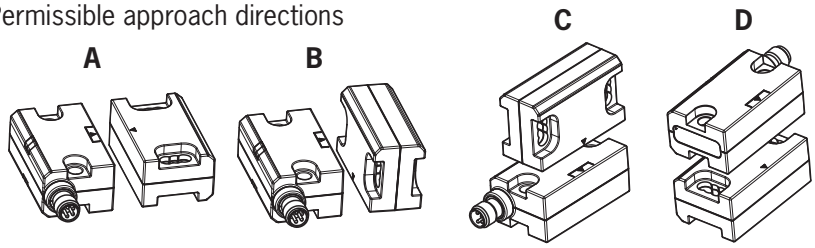
- From the assured switch-off distance S_{ar}, the safety outputs are safely shut down.
- When mounting several safety switches and actuators, observe the stipulated minimum distance to avoid mutual interference.

Installation options



- The operating distance changes during the mounting of the actuator as a function of the material used for the safety guard. Observe direction of arrow on the device (see figure below).

Permissible approach directions



Note the following points:

- Actuator and safety switch must be easily accessible for inspection and replacement.
- The switching operation must only be triggered by the specific actuator designated for this purpose. For permissible combinations please see the table of possible combinations on page 4.
- Actuator and safety switch must be fitted so that
  - the front faces are at the minimum switch-on distance 0.8 x S_{ao} or closer when the safety guard is closed (see section *Operating distances*). A minimum distance dependent on the actuator and the approach direction must be maintained for a side approach direction:
    - for CES-A-BBN-C04-115271 6 mm (A + B) / 2 mm (C + D)
    - for CES-A-BDN-06-104730 10 mm
  - when the safety guard is open up to the distance S_{ar} (assured switch-off distance), a hazard is excluded.
  - the actuator is positively mounted on the safety guard, e.g. by using the safety screws included.
  - Pay attention to the maximum tightening torque of 0.8 Nm for the safety switch and actuator mountings.

Electrical connection

Warning!

In case of an error, loss of the safety function through incorrect connection.
- To ensure safety, both safety outputs (FO1A and FO1B) must always be evaluated.
- The monitoring output OD must not be used as a safety output.
- Lay the connection cables with protection to prevent the risk of short circuits.

Caution!

Risk of damage to equipment or malfunctions as a result of incorrect connection.
- The device generates its own clock signal on the output lines FO1A/FO1B. A downstream control system must tolerate these test pulses, which may last up to 0.3 ms.
  No test pulses are output when the safety outputs are switched off.
- The inputs on an evaluation unit connected must be positive-switching, as the two outputs on the safety switch deliver a level of +24 V in the switched-on state.
- All the electrical connections must either be isolated from the mains supply by a safety transformer according to IEC 61558-2-6 with limited output voltage in the event of a fault, or by other equivalent isolation measures (PELV).
- The device tolerates voltage interruptions in the operating voltage U_B of up to 5 ms. Voltage interruptions on U_B are also output on the safety outputs and monitoring outputs.
- For use and operation as per the cULus requirements, a power supply with the feature "for use in class 2 circuits" must be used. The same requirement applies to the safety outputs.
  Alternative solutions must comply with the following requirements:
  a) Electrically isolated power supply unit with a max. open-circuit voltage of 30 V/DC and a limited current of max. 8 A.
  b) Electrically isolated power supply unit in combination with fuse as per UL248. This fuse should be designed for max. 3.3 A and should be integrated into the 30 V/DC voltage section.
- For use and operation as per the cULus requirements*, a connection cable listed under the UL category code CYJV2 must be used. The connection cables from EUCHNER meet these requirements. The same requirement applies to the safety outputs.
- All electrical outputs must have an adequate protective circuit for inductive loads. The outputs must be protected with a free-wheeling diode for this purpose. RC interference suppression units must not be used.
- Power devices which are a powerful source of interference must be installed in a separate location away from the input and output circuits for signal processing. The cable routing for safety circuits should be as far away as possible from the cables of the power circuits.
- In order to avoid EMC interference, the physical environmental and operating conditions at the installation site of the device must comply with the requirements according to the standard EN 60204-1:2006, section 4.4.2 (EMC).

* Note on the scope of the UL approval: Only for applications as per NFPA 79 (Industrial Machinery)
The devices have been tested as per the requirements of UL508 (protection against electric shock and fire).

Important!

If the device does not appear to function when operating voltage is applied (e.g. green STATE LED does not flash), the safety switch must be returned unopened to the manufacturer.

Particularities for operation on decentralized peripheral systems

The version CES-I-AP-...-SI-... (M12, 5-pin; pin 5 not assigned) is optimized for connection to decentralized peripheral systems with M12 plug connector, such as the ET200pro series from Siemens. The devices are parameterized and connected like an OSSD (e.g. like light curtains).

The 5-pin M12 plug connector can be connected directly to the socket of an IP65 field module (e.g. ET200pro). If flying leads are used, connection to IP20 input and output modules (e.g. ET200s) is naturally also possible.

Important!

Observe the following notes prior to connection:
- Parameter assignment must be performed for the input/output modules (see application example at www.EUCHNER.de, in the area Download ›› Applications ›› CES).
- Additionally observe notes from the control system manufacturer where necessary.

Safety in case of faults

- The operating voltage U_B is reverse polarity protected.
- The contacts FO1A/FO1B are short circuit-proof.
- A short circuit between FO1A and FO1B is detected by the switch.
- A short circuit in the cable can be excluded by laying the cable with protection.

Fuse protection for power supply

The power supply must be provided with fuse protection depending on the current required for the outputs. The following rules apply:

Max. current consumption of a switch I_{max}

I_{max} = I_{UB} + I_{OD} + $I_{FO1A+FO1B}$

I_{UB} = Switch operating current (35 mA)

I_{OD} = Monitoring output load current (max. 50 mA)

$I_{FO1A+FO1B}$ = Load current of safety outputs FO1A + FO1B (2 x max. 150 mA)

Requirements for connection cables

Caution!

Risk of damage to equipment or malfunctions as a result of incorrect connection cables.

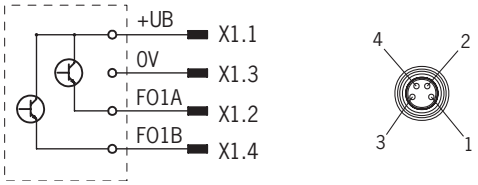
- Use connection components and connection cables from EUCHNER
- On the usage of other connection components, the requirements in the following table apply. EUCHNER provides no warranty for safe function in case of failure to comply with these requirements.
- The connection cable must not be longer than 180 m in total.

Observe the following requirements with respect to the connection cables:

Parameter	Value	Unit
Conductor cross-section	0.14 ... 0.34	mm^2
R max.	150	Ω/km
C max.	120	nF/km
L max.	0.65	mH/km
Recommended cable type	LIYY 5x0.34 mm^2	

Connector assignment and wire color for safety switch CES-I-AP-U-C04

CES-I-AP-...-.SK-... with M8 plug connector, 4-pin

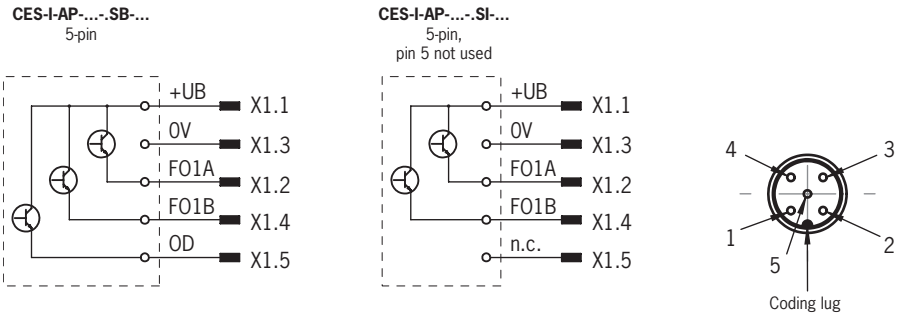


View on the connection side of the safety switch

Figure 1: Connector assignment of M8 plug connector

Pin	Designation	Description	Wire color
1	UB	Power supply, DC 24 V	BN
2	FO1A	Safety output, channel 1	WH
3	0V	Ground, DC 0 V	BU
4	FO1B	Safety output, channel 2	BK

Connection cable with M12 plug connector, 5-pin



View on the connection side of the safety switch

Figure 2: Connector assignment, connection cable with M12 plug connector

Pin		Designation	Description	Wire color
5-pin	5-pin pin 5 not used			
1	1	UB	Power supply, DC 24 V	BN
2	2	FO1A	Safety output, channel 1	WH
3	3	0V	Ground, DC 0 V	BU
4	4	FO1B	Safety output, channel 2	BK
5	-	OD	Monitoring output	GY

Connection

Connect the device as shown in Figure 3. The OD output can also be connected to a control system as a monitoring output.

Important!

The subsystem CES-I-AP complies with PL e in accordance with EN 13849-1. To integrate the subsystem in a category 3 or 4 structure, it is necessary to monitor the downstream load (the feedback loop must be monitored).
These examples show only an excerpt that is relevant for connection of the CES system. The example illustrated here does not show complete system planning. The user is responsible for safe integration in the overall system.

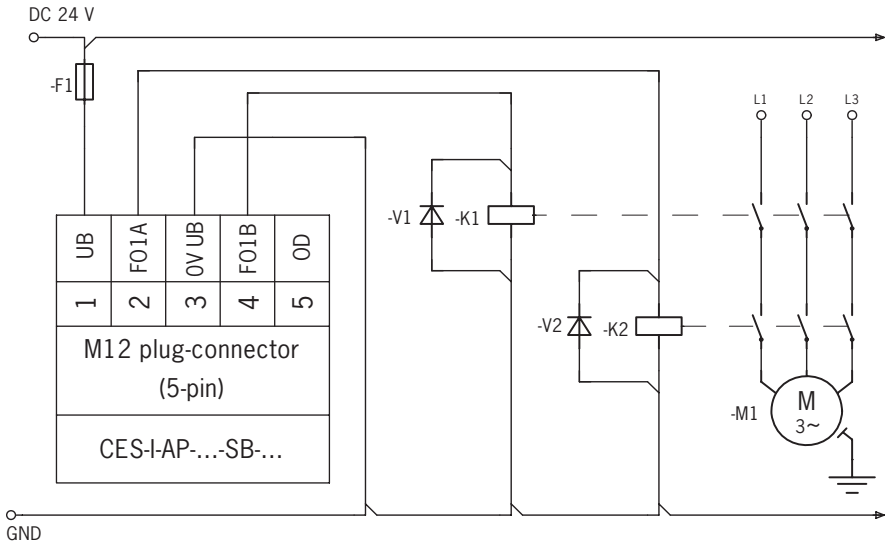


Figure 3: Connection example CES-I-AP-U-C04-SB

Warning!

In case of an error, loss of the safety function through incorrect connection.

- To ensure safety, both safety outputs (FO1A and FO1B) must always be evaluated. Single-channel use of the safety outputs leads to a loss of the category in accordance with EN ISO 13849-1.

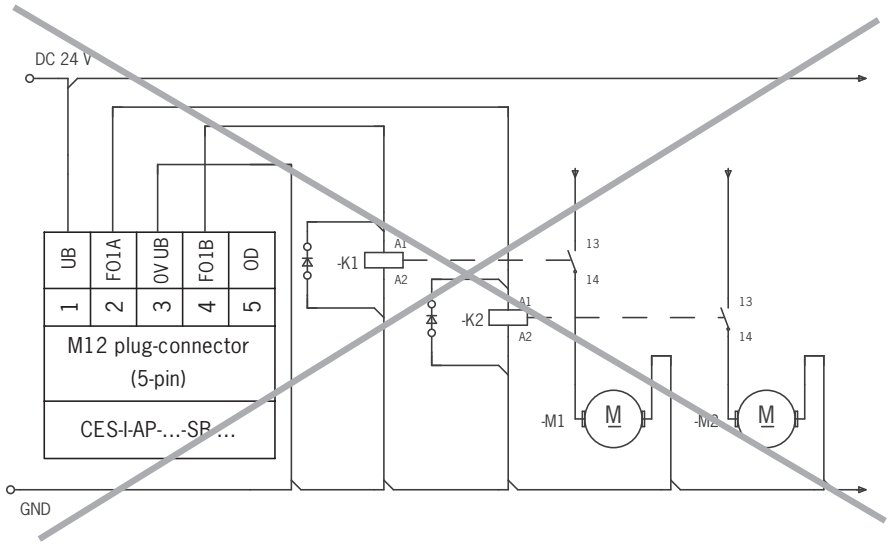


Figure 4: Example of incorrect connection

Connecting a CES-I-AP-...-SI-... (pin 5 not assigned) to a decentralized peripheral system (e.g. ET-200pro series from Siemens)

Observe the information in the section *Particularities for operation on decentralized peripheral systems* on page 10 before connecting the device.

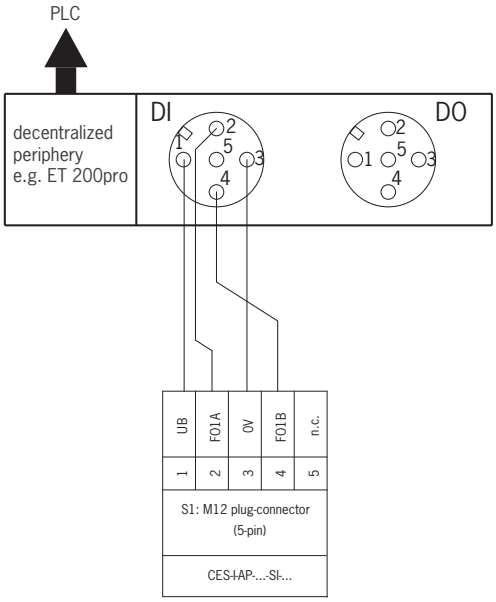


Figure 5: Connection example for connection to decentralized peripheral systems

Setup

LED indicators

LED	Color	State	Significance
STATE	green	illuminated	Normal operation: Door closed
		flashing	- Teach-in operation or Power Up - Door open - Actuator in the limit range (refer to the status table for further signal functions)
DIA	red	illuminated	- Internal electronics fault - Fault at the inputs/outputs

Teach-in function for actuator

The actuator must be allocated to the safety switch using a teach-in function before the system forms a functional unit.

During a teach-in operation, the safety outputs and the monitoring output OD are switched off, i.e. the system is in the safe state.

Important!

- The safety switch disables the code of the previous actuator if teach-in is carried out for a new actuator. Teach-in is not possible again immediately for this actuator if a new teach-in operation is carried out. The disabled code is deleted again in the safety switch only after a third code has been taught.
- The safety switch can only be operated with the last actuator taught.
- If the switch detects an actuator which has already been taught when in teach-in standby state, this state is ended immediately and the switch changes to normal operation.
- The actuator being taught is not activated if it is within the operating distance for less than 60 s.

Actuator teach-in

1. Apply operating voltage to the safety switch.

➡ A self-test is performed for approx. 0.5 s. After this, the LED flashes cyclically three times and signals that it is in standby state for teach-in. Standby state for teach-in remains active for approx. 3 minutes.

2. Move new actuator to the read head.

➡ Teach-in operation starts, green LED flashes (approx. 1 Hz). During teach-in, the safety switch checks whether the actuator is a disabled actuator. Provided this is not the case, the teach-in operation is completed after approx. 60 seconds, and the green LED goes out. The new code has now been stored, and the old code is disabled.

3. To activate the new actuator code from the teach-in operation in the safety switch, the operating voltage to the safety switch must then be switched off for min. 3 seconds.

Functional check

After installation and any fault, the safety function must be fully checked. Proceed as follows:

Warning!

Danger of fatal injury as a result of faults in installation and functional check.
- Before carrying out the functional check, make sure that there are no persons in the danger area.
- Observe the valid accident prevention regulations.

1. Switch on operating voltage.

- The STATE LED then flashes at regular intervals.

2. Close all safety guards.

- The machine must not start automatically.
- The green STATE LED illuminates continuously.

3. Enable operation in the control system.

4. Open the safety guard.

- The machine must switch off and it must not be possible to start it as long as the safety guard is open.
- The green STATE LED flashes at regular intervals.

Repeat steps 2-4 for each safety guard.

System status table

Operating mode	Actuator/door position	Safety outputs FO1A and FO1B	Monitoring output OD	LED indicator, output STATE (green)	LED indicator, output DIA (red)	State
Normal operation	closed	on	on	☼	○	Normal operation, door closed
	closed	on	on	☼ flashing quickly	○	Normal operation, door closed, actuator in limit range ➡ Re-adjust door
	open	off	off	☼ 1 x	○	Normal operation, door open, no actuator taught
Teach-in standby	open	off	off	☼ 3 x	○	Door open, unit is ready for teach-in for another actuator (only short time after power-up)
Setup	closed	off	off	☼ 1 Hz	○	Teach-in operation
	X	off	off	○	○	Positive acknowledgment after completion of teach-in operation
Fault display	closed	off	off	☼ 3 x	☼	Defective actuator (e.g. fault in code or code not readable)
	X	off	off	☼ 4 x	☼	Output error (e.g. short circuits, loss of switching ability)
	X	off	off	○	☼	- Internal fault (e.g. component faulty, data error) - Fault on the power supply (e.g. shutdown pulse duration for pulsed power supply too long)

Key to symbols	
○	LED not illuminated
☼	LED illuminated
☼ 10 Hz (8 s)	LED flashes for 8 seconds at 10 Hz
☼ 3 x	LED flashes three times, and this is then repeated
X	Any state

After the cause has been remedied, faults can generally be reset by opening and closing the door. If the fault is still displayed afterward, briefly interrupt the power supply. Please contact the manufacturer if the fault could not be reset after restarting.

Important!

If you do not find the displayed device status in the System status table, this indicates an internal device fault. In this case, you should contact the manufacturer.

Technical data

Note!

If a product data sheet is included with the product, the information on the data sheet applies in case of discrepancies with the operating instructions.

Technical data for safety switch CES-I-AP-U-C04

Parameter		Value			Unit
		min.	typ.	max.	
Housing material		Plastic PBT			
Dimensions		42 x 25 x 18			mm
Mass (without connection cable)		0.05			kg
Ambient temperature		-25	-	+ 65	°C
Connection		- Plug connector M8, 4-pin or - Connection cable PUR, 0.25 mm², with plug connector M12, 5-pin, or - Connection cable PUR with flying lead, 5 x 0.25 mm²			
Degree of protection		IP67 IP69K (only version with plug connector M8 and mating connector with the same degree of protection)			
Safety class		III			
Degree of contamination		3			
Installation position		Any			
Installation method		Non-flush			
Operating voltage UB (reverse polarity protected, regulated, residual ripple < 5%) [1]		24 ± 15% (PELV)			V DC
Current consumption max. without load		35			mA
External fuse (operating voltage)		0.25	-	8	A
Safety outputs FO1A/FO1B		Semiconductor outputs, p-switching, short circuit-proof			
- Output voltage U(FO1A)/U(FO1B) [2]					V DC
HIGH	U(FO1A)	U_B-1.5	-	U_B	
HIGH	U(FO1B)				
LOW	U(FO1A)/U(FO1B)	0	-	1	
Switching current per safety output		1	-	150	mA
Utilization category according to EN IEC 60947-5-2		DC-13 24 V 150 mA Caution: outputs must be protected with a free-wheeling diode in case of inductive loads.			
Off-state current I_r		≤ 0.25			mA
Monitoring output OD		Semiconductor output p-switching, short circuit-proof			
- Output voltage		0.8 x U_B	-	U_B	V DC
- Max. load		-	-	50	mA
Rated insulation voltage U_i		-	-	300	V
Rated impulse withstand voltage U_{imp}		-	-	1.5	kV
Resilience to vibration		In acc. with EN IEC 60947-5-2			
Switching frequency		-	-	1	Hz
Repeat accuracy R		≤ 10			%
EMC protection requirements		In accordance with EN IEC 60947-5-3 and EN IEC 61326-3-1			
Reliability values acc. to EN ISO 13849-1					
Category		4			
Performance Level		PL e			
PFH_d		4.1 x 10^{-9} / h			
Mission time		20			years

1) The device tolerates voltage interruptions of up to 5 ms.
2) Values at a switching current of 50 mA without taking into account the cable length.

Typical system times

Ready delay: After switching on, the unit carries out a self-test for 0.5 s. The system is ready for operation only after this time.

Switch-on time of safety outputs: The max. reaction time from the moment when the actuator is at the operating distance (safety door closed) to the moment when the safety outputs switch on T_{on} is 300 ms.

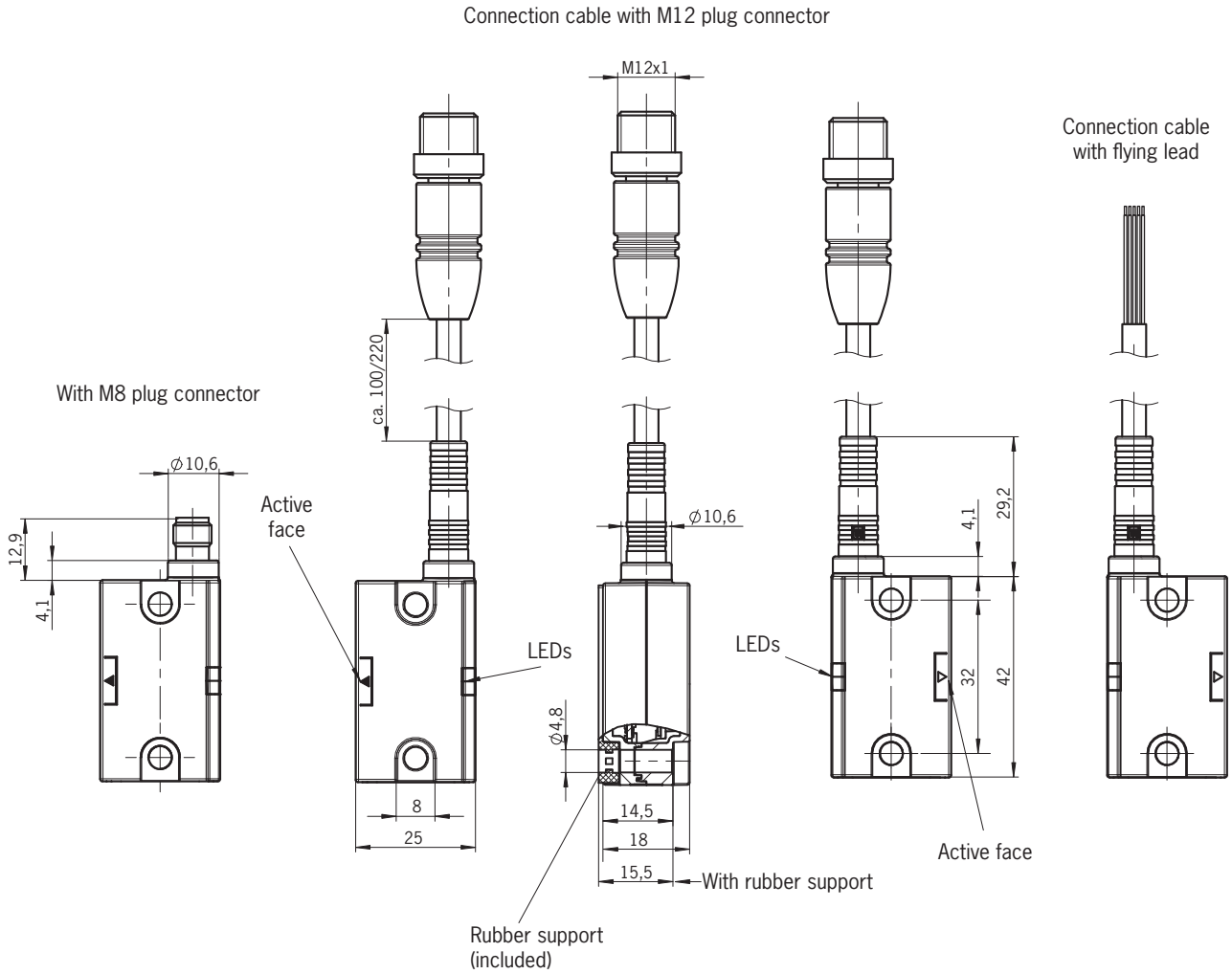
Risk time according to EN 60947-5-3: If an actuator moves outside the operating distance, the safety outputs FO1A and FO1B are deactivated after a maximum of 260 ms.

Difference time: The safety outputs FO1A and FO1B switch with a slight delay in relation to each other. They have the same signal state at the latest after a difference time of 10 ms.

Test pulses at the safety outputs: The device generates its own clock signal on the output lines FO1A/FO1B. A downstream control system must tolerate these test pulses, which may last up to 0.3 ms (applies for a load with C < 30 nF and R < 20 kΩ).

This can usually be set up in the control systems by parameter assignment. If parameter assignment is not possible for your control system or if shorter test pulses are required, please contact our support organization.

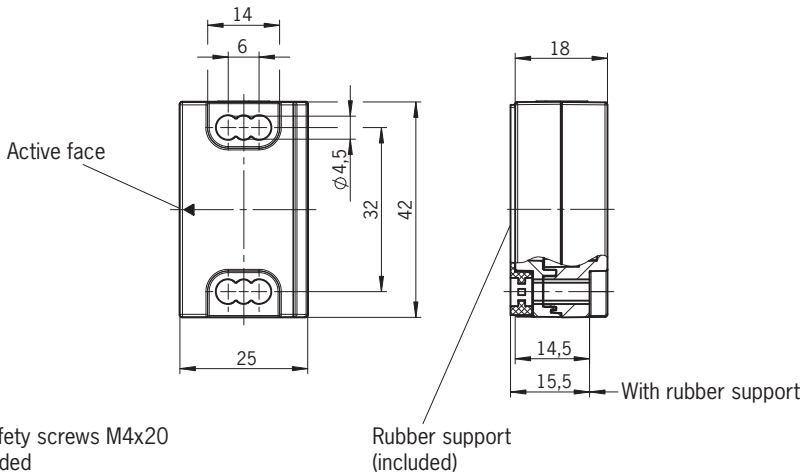
Dimension drawings



Technical data for actuator CES-A-BBN-C04

Parameter	Value			Unit
	min.	typ.	max.	
Housing material		Plastic PBT		
Dimensions		42 x 25 x 18		mm
Mass		0.03		kg
Ambient temperature	- 40	-	+ 65	°C
Degree of protection		IP67/IP69K		
Installation position		Active face opposite read head		
Power supply		Inductive via read head		

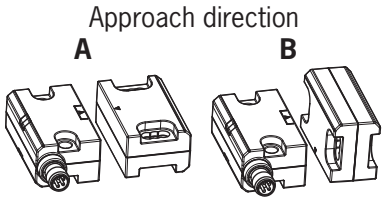
Dimension drawing



Operating distances

Operating distance for center offset m = 0

(only in combination with actuator CES-A-BBN-C04 from approach direction A or B)

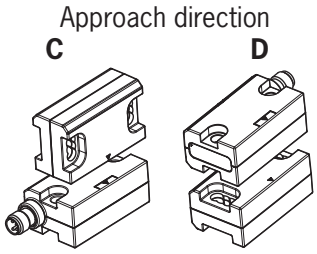


Parameter	Value			Unit
	min.	typ.	max.	
Switch-on distance	-	15	-	mm
Assured switch-on distance s_{ao} [1]	10	-	-	
Switching hysteresis [1]	1	2	-	
Assured switch-off distance s_{ar} - in x/z direction - in y direction	 - -	 - -	 40 60	

1) On approach in Z direction

Operating distance for center offset m = 0

(only in combination with actuator CES-A-BBN-C04 from approach direction C or D)

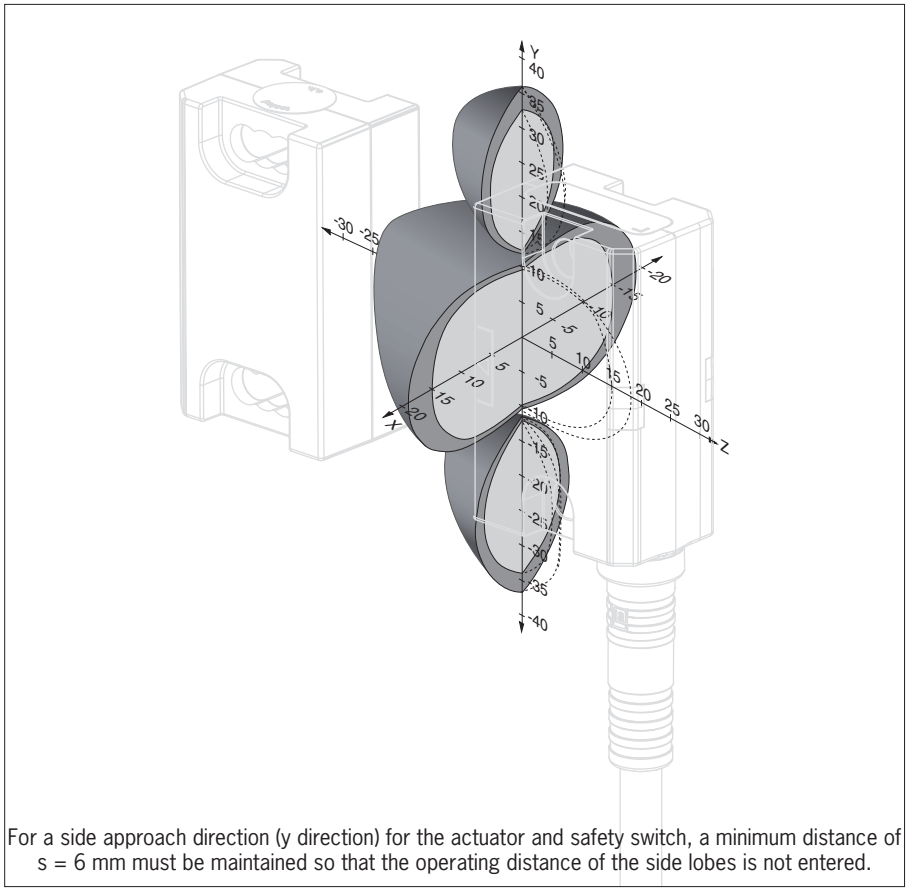


Parameter	Value			Unit
	min.	typ.	max.	
Switch-on distance	-	11	-	mm
Assured switch-on distance s_{ao} [1]	6	-	-	
Switching hysteresis [1]	1	2	-	
Assured switch-off distance s_{ar} - in x/z direction - in y direction	 - -	 - -	 40 60	

1) On approach in x direction

Typical operating distance in approach direction A

(Only in combination with actuator CES-A-BBN-C04)



For a side approach direction (y direction) for the actuator and safety switch, a minimum distance of s = 6 mm must be maintained so that the operating distance of the side lobes is not entered.

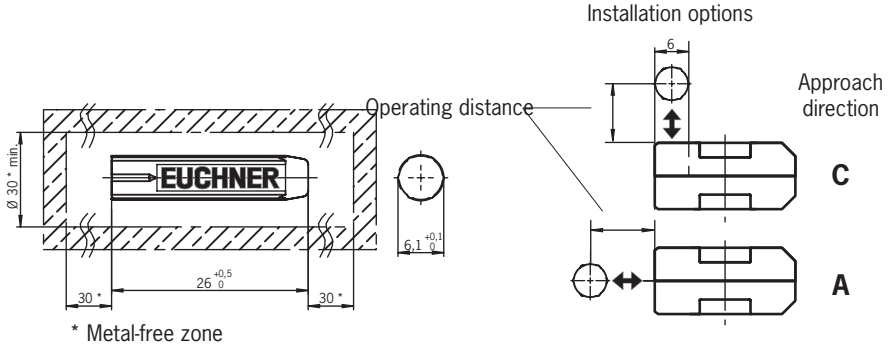
Figure 6: Typical operating distance

Technical data for actuator CES-A-BDN-06

Parameter	Value			Unit
	min.	typ.	max.	
Housing material	Macromelt PA-based plastic			
Dimensions	26 x ∅ 6			mm
Mass	0.005			kg
Ambient temperature	- 40	-	+ 70	°C
Degree of protection	IP67 / IP69K 1)			
Installation position	Active face opposite read head			
Power supply	Inductive via read head			

1) With flush installation

Dimension drawing



Caution!

Do not mount at temperatures below 0 °C.
The actuator can be damaged during mounting.

Operating distances

Operating distance for center offset m = 0

(only in combination with actuator CES-A-BDN-... from approach direction A)

Parameter	Value			Unit
	min.	typ.	max.	
Switch-on distance	-	19	-	mm
Assured switch-on distance s_{ao} 1)	14	-	-	
Switching hysteresis 1)	-	2	-	
Assured switch-off distance s_{ar} - in x/z direction - in y direction	- -	- -	40 60	

Operating distance for center offset m = 0

(only in combination with actuator CES-A-BDN-... from approach direction C)

Parameter	Value			Unit
	min.	typ.	max.	
Switch-on distance	-	15	-	mm
Assured switch-on distance s_{ao} 1)	10	-	-	
Switching hysteresis 1)	-	2	-	
Assured switch-off distance s_{ar} - in x/z direction - in y direction	- -	- -	40 60	

Ordering information and accessories

Designation	Version	Order no.
CES-I-AP-U-C04-USI-115150	Safety switch, unicode, connection cable PUR 100 mm with M12 plug connector, 5-pin, pin 5 not used	115150
CES-I-AP-U-C04-U05-116503	Safety switch, unicode, with monitoring output OD, connection cable PUR 5 m, flying lead 5 x 0.25 mm²	116503
CES-I-AP-U-C04-U10-116504	Safety switch, unicode, with monitoring output OD, connection cable PUR 10 m, flying lead 5 x 0.25 mm²	116504
CES-I-AP-U-C04-U20-116505	Safety switch, unicode, with monitoring output OD, connection cable PUR 20 m, flying lead 5 x 0.25 mm²	116505
CES-I-AP-U-C04-USB-116502	Safety switch, unicode, with monitoring output OD, connection cable PUR 220 mm with M12 lug connector, 5-pin	116502
CES-I-AP-U-C04-SK-115324	Safety switch, unicode, M8 plug connector, 4-pin	115324
CES-A-BBN-C04-115271	Actuator 42 x 25 x 18 mm	115271
CES-A-BDN-06-104730	Actuator 26 mm x ∅ 6 mm	104730

Inspection and service

Warning!

Loss of the safety function because of damage to the system.
In case of damage, the related component must be replaced completely.
Only accessories or spare parts that can be ordered from EUCHNER may be replaced.

Regular inspection of the following is necessary to ensure trouble-free long-term operation:

- Check the switching function (see section *Functional check*)
- Check the secure fastening of the devices and the connections
- Check for soiling

No servicing is required. Repairs to the device are only allowed to be made by the manufacturer.

Note!

The year of manufacture can be seen in the lower right corner of the rating plate. The current version number in the format (V X.X.X) can also be found on the device.

The safety door must be re-adjusted when the device indicates that the actuator is in the limit range.

Service

If service support is required, please contact:

EUCHNER GmbH + Co. KG

Kohlhammerstraße 16

D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Service telephone:

+49 711 7597-500

E-mail:

info@euchner.de

Internet:

www.euchner.de

Declaration of conformity

More than safety.

CE

EUCHNER

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité
CE-Dichiarazione di conformità
CE-Declaración de Conformidad

Original DE
Translation EN
Traduction FR
Traduzione IT
Traducción ES

109923-08 –10/13

Die nachfolgend aufgeführten Produkte sind konform mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien (falls zutreffend):
The beneath listed products are in conformity with the requirements of the following directives (if applicable):
Les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences imposées par les directives suivantes (si valable)
I prodotti sotto elencati sono conformi alle direttive sotto riportate (dove applicabili):
Los productos listados a continuación son conforme a los requisitos de las siguientes directivas (si fueran aplicables):

I:	2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
	2006/42/EC	*Machinery directive*
	2006/42/CE	*Directive Machines*
	2006/42/CE	*Direttiva Macchine*
	2006/42/CE	*Directiva de máquinas*
II:	2004/108/EG	EMV Richtlinie
	2004/108/EC	*EMC Directive*
	2004/108/CE	*Directive de Compatibilité électromagnétique*
	2004/108/CE	*Direttiva EMV*
	2004/108/CE	*Directiva CEM*

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie eingehalten.
The safety objetives of the Low-Voltage Directive comply with Annex I, No. 1.5.1 of the Machinery Directive.
Les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension sont conformes à l'annexe I, No. 1.5.1 de la Directive Machines
Gli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione sono conformi a quanto riportato all'allegato I, No. 1.5.1 della Direttiva Macchine.
Los objetivos de seguridad de la Directiva de Bajo Voltaje cumplen con el Anexo I, No. 1.5.1 de la Directiva de Máquinas

Folgende Normen sind angewandt:	a:	EN 60947-5-3:1999 + A1:2005
Following standards are used:	b:	EN 1088:1995+A2:2008
Les normes suivantes sont appliquées:	c:	EN ISO 13849-1:2008
Vengono applicate le seguenti norme:	d:	EN ISO 13849-2:2012
Se utilizan los siguientes estándares:	e:	EN 50295:1999 (AS-i)

Bezeichnung der Sicherheitsbauteile *Description of safety components* *Description des composants sécurité* *Descrizione dei componenti di sicurezza* *Descripción de componentes de seguridad*	**Type** *Type* *Type* *Tipo* *Typo*	**Richtlinie** *Directives* *Directive* *Direttiva* *Directivas*	**Normen** *Standards* *Normes* *Norme* *Estándares*	**Zertifikats-Nr.** *No. of certificate* *Numéro du certificat* *Numero del certificato* *Número del certificado*
Sicherheitsschalter *Safety Switches* *Interrupteurs de sécurité* *Finecorsa di sicurezza* *Interruptores de seguridad*	CES-AP-CL2-AH-SF CES-AP-CR2-AH-SF CES-AP-CL2-CH-SF CES-AP-CR2-CH-SF CES-AP-CL2-AH-SB CES-AP-CR2-AH-SB CES-AP-CL2-CH-SB CES-AP-CR2-CH-SB CES-AP-CL2-AH-Lxx CES-AP-CR2-AH-Lxx CES-AP-CL2-CH-Lxx CES-AP-CR2-CH-Lxx	I, II	a, b, c, d	ET 12056
	CES-AP-C01-CH-SA	I, II	a, b, c, d	ET 12084
	CES-AR-C01-AH-SA CES-AR-C01-CH-SA CES-AR-C01-EH-SA CES-AR-CL2-AH-SA CES-AR-CR2-AH-SA CES-AR-CL2-CH-SA CES-AR-CR2-CH-SA CES-AR-CL2-AH-SG CES-AR-CR2-AH-SG CES-AR-CL2-CH-SG CES-AR-CR2-CH-SG CES-AR-CL2-AH-Lxx CES-AR-CR2-AH-Lxx CES-AR-CL2-CH-Lxx CES-AR-CR2-CH-Lxx	I, II	a, b, c, d	ET 12084 ET 12066

25.10.2013 - NG - AL - Blatt/*Sheet/ Page/Pagina/ Página* 1
EUCHNER GmbH + Co. KG Kohlhammerstraße 16 70771 Leinfelden-Echterdingen Tel. +49/711/7597-0 Fax +49/711/753316 www.euchner.de info@euchner.de

EUCHNER

More than safety.

CE EUCHNER

Bezeichnung der Sicherheitsbauteile *Description of safety components* *Description des composants sécurité* *Descrizione dei componenti di sicurezza* *Descripción de componentes de seguridad*	**Type** *Type* *Type* *Tipo* *Typo*	**Richtlinie** *Directives* *Directive* *Direttiva* *Directivas*	**Normen** *Standards* *Normes* *Norme* *Estándares*	**Zertifikats-Nr.** *No. of certificate* *Numéro du certificat* *Numero del certificato* *Número del certificado*
Betätiger *Actuator* *Actionneur* Azionatore *Actuador*	CES-A-BLN-L2 CES-A-BLN-R2 CES-A-BLN-U2 CES-A-BDN-06	I, II	a, b, c, d	ET 12056 ET 12066
	CES-A-BBA CES-A-BCA CES-A-BPA CES-A-BDA-20 CES-A-BRB CES-A-BRN	I, II	a, b, c, d	ET 12084 ET 10147

Benannte Stelle *Notified Body* *Organisme notifié* *Sede indicata* *Entidad citada*	NB 0340 DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachausschuss Elektrotechnik Gustav-Heinemann-Ufer 130 50968 Köln Germany

Bezeichnung der Sicherheitsbauteile *Description of safety components* *Description des composants sécurité* *Descrizione dei componenti di sicurezza* *Descripción de componentes de seguridad*	**Type** *Type* *Type* *Tipo* *Typo*	**Richtlinie** *Directives* *Directive* *Direttiva* *Directivas*	**Normen** *Standards* *Normes* *Norma* *Estándares*	**Prüfbericht** *Test report* *Rapport du test* *Rapporto di prova* *Informe de prueba*
Sicherheitsschalter *Safety Switches* *Interrupteurs de sécurité* *Finecorsa di sicurezza* *Interruptores de seguridad*	CES-AH-C.3...	I, II	a, b, c, d	Euchner QS PB 21/2010
	CES-AP-C.1...	I, II	a, b, c, d	Euchner QS PB 76/2010
	CES-I-AP...C04... CES-I-AR...C04...	I, II	a, b, c, d	UQS 116783 UQS 119733
	CES-I-AS2A...C04...	I, II	a, b, c, d, e	UQS 120552
	CES-FD-AP...	I, II	a, b, c, d	UQS 116784
Auswertegerät *Safety Unit* *Analyseur* *Centralina* *Unidad de evaluación*	CES-AR-AES-12	I, II	a, b, c, d	Euchner QS PB 53/2007

Leinfelden, Oktober 2013

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

Dipl.-Ing. Stefan Euchner
Geschäftsführer
Managing Director
Gérant d'affaires
Direttore Generale
Director Gerente

i.A. Duc Binh Nguyen
Dokumentationsbevollmächtigter
Documentation manager
Responsable documentation
Responsabilità della documentazione
Agente documenta

Euchner GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
D-70771 Leinfelden-Echterdingen
info@euchner.de
www.euchner.de

Edition:
115159-05-05/14
Title:
Operating Instructions Safety Switch CES-I-AP-U-C04 (translation of the original operating instructions)
Copyright:
© EUCHNER GmbH + Co. KG, 05/2014

Subject to technical modifications; no responsibility is accepted for the accuracy of this information.

More than safety.

EUCHNER